

Pro

Chapter 21

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲשֶׁר כָּל-עַל-יְהוָה בְּיַד-מֶלֶךְ לִב-מַיִם פְּלִיגֵי 1
yang mana-pun ke TUHAN di-tangan raja hati air Saluran-saluran
[H3605](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4428](#) [H4325](#) [H6388](#)
יִטְנוּ יֶחֱפֵץ
Ia-membelokkannya Ia-kehendaki
[H5186](#)

Hati raja seperti batang air di dalam tangan TUHAN, dialirkan-Nya ke mana Ia ingini.

כָּל-דֶּרֶךְ-אִישׁ יָשָׁר בְּעֵינָיו וְיְהוָה לִבּוֹת וְתִכֵּן 2
Setiap jalan orang adalah lurus menurut pandangannya sendiri, tetapi TUHANlah yang menguji hati.
[H3605](#) [H1870](#) [H0376](#) [H3477](#) [H8505](#) [H3826](#) [H3068](#)

Setiap jalan orang adalah lurus menurut pandangannya sendiri, tetapi TUHANlah yang menguji hati.

עֲשֵׂה וְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחָר לִיְהוָה מִזֶּבַח 3
Melakukan kebenaran dan keadilan lebih dikenan TUHAN dari pada korban.
[H6666](#) [H4941](#) [H0977](#) [H3068](#) [H2077](#)

Melakukan kebenaran dan keadilan lebih dikenan TUHAN dari pada korban.

רוֹם-עֵינַיִם וְרֹחַב-לֵב נֶר לְשָׁעִים חַטָּאת 4
Tinggi mata yang congkak dan hati yang sombong, yang menjadi pelita orang fasik, adalah dosa.
[H7312](#) [H7342](#) [H5215](#) [H7563](#)

Mata yang congkak dan hati yang sombong, yang menjadi pelita orang fasik, adalah dosa.

מַחְשְׁבוֹת רָחִיץ אֶדְ-לְמוֹתָר וְכָל-אֵץ אֶדְ-חַטָּאת 5
Rancangan-rancangan yang rajin hanya untuk-kelebihan, tetapi setiap orang yang tergesa-gesa hanya akan mengalami kekurangan.
[H4284](#) [H0389](#) [H4195](#) [H3605](#) [H0213](#) [H0389](#)
לְמַחְסוֹר:
untuk-kekurangan
[H4270](#)

Rancangan orang rajin semata-mata mendatangkan kelimpahan, tetapi setiap orang yang tergesa-gesa hanya akan mengalami kekurangan.

פָּעַל אוֹצְרוֹת בְּלִשׁוֹן שָׁקָר תְּהִלָּה נִדְרָה מִבְּקָשֵׁי-מוֹת 6
Memperoleh harta-harta dengan-lidah dusta adalah kesia-siaan yang lenyap dari orang yang mencari maut.
[H6467](#) [H0214](#) [H3956](#) [H8267](#) [H1892](#) [H5086](#) [H1245](#) [H4194](#)

Memperoleh harta benda dengan lidah dusta adalah kesia-siaan yang lenyap dari orang yang mencari maut.

שֹׁד-רָשָׁעִים יִגְרָם כִּי מֵאֲנֵי 7
Kekerasan orang-orang-jahat akan-menyeret-mereka karena mereka menolak melakukan keadilan.
[H7701](#) [H7563](#) [H1641](#) [H3985](#)
לְעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט:
untuk-melakukan keadilan
[H4941](#)

Orang fasik diseret oleh penganiayaan mereka, karena mereka menolak melakukan keadilan.

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|---|---|--|---|
| פְּעֻלָּתוֹ : perbuatannya H6467 | יָשָׁר lurus H3477 | אִזְדָּן tetapi-yang-murni H2134 | נֹזֵר yang-bersalah H2054 | אִישׁ seseorang H0376 | דֶּרֶךְ jalan H1870 | הִפְכָּכָהּ Berliku-liku H2019 | 8 |
|--|--|--|---|---|---|--|---|

Berliku-liku jalan si penipu, tetapi orang yang jujur lurus perbuatannya.

| | | | | | | | | |
|---------------------|--|--|---------------------------------------|---|------------|--|--------------------|---|
| וּבֵית dan-rumah | מְדֻיָּוִים yang-suka-bertengkar H4079 | מֵאִשְׁתּוֹ daripada-istri H0802 | גַּג atap H1406 | פְּנֵת- sudut H6438 | עַל- di | לְשֹׁכֶת duduk H3427 | טוֹב Lebih-baik | 9 |
|---------------------|--|--|---------------------------------------|---|------------|--|--------------------|---|

חָבֵר :
bersama
[H2267](#)

Lebih baik tinggal pada sudut sotoh rumah dari pada diam serumah dengan perempuan yang suka bertengkar.

| | | | | | | | | |
|---|--------------------------|---------------------|---------------|------------------|---|--|---|----|
| רְעֵהוּ : sesamanya H7453 | בְּעֵינָיו di-matanya | יָחֵן dikasihani | לֹא- tidak | רַע kejahatan | אֲהַתְּהָ- menginginkan H0183 | רָשָׁע orang-jahat H7563 | נַפְשׁוֹ Jiwa H5315 | 10 |
|---|--------------------------|---------------------|---------------|------------------|---|--|---|----|

Hati orang fasik mengingini kejahatan dan ia tidak menaruh belas kasihan kepada sesamanya.

| | | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------------|---|---|---|--|--|----|
| לְחָכְם orang-bijak H2450 | וּבְהִשְׁכִּיל dan-ketika-diajar | פְּתִי orang-bodoh | יִחְכַּם- menjadi-bijak H2449 | לֵץ pencemooh H3887 | בְּעֵנֶשׁ- Ketika-dihukum H6064 | | | 11 |
|---|-------------------------------------|-----------------------|---|---|---|--|--|----|

יָקַח-
ia-menerima
[H3947](#)
דַּעַת :
pengetahuan
[H1847](#)

Jikalau si pencemooh dihukum, orang yang tak berpengalaman menjadi bijak, dan jikalau orang bijak diberi pengajaran, ia akan beroleh pengetahuan.

| | | | | | | | | |
|---|--|--|------------------|---|-----------------------------|--|--|----|
| רָשָׁעִים orang-orang-jahat H7563 | מְסַלֵּף menghancurkan H5557 | רָשָׁע orang-jahat H7563 | לְבַיִת rumah | צָדִיק Yang-Benar H6662 | מִשְׁכִּיל Memperhatikan | | | 12 |
|---|--|--|------------------|---|-----------------------------|--|--|----|

לְרַע :
kepada-kejahatan

Yang Mahaadil memperhatikan rumah orang fasik, dan menjerumuskan orang fasik ke dalam kecelakaan.

| | | | | | | | | |
|--|--------------------------------------|--|---|---|--|---|----|--|
| אֶקְרָא akan-berseru H7121 | הוּא dia H1931 | גַּם- bahkan H1571 | דָּל orang-miskin H1800 | מִזַּעַקְתּוֹ dari-tangisan H2201 | אָזְנוֹ telinganya H0241 | אֲטֹם Siapa-menutup H0331 | 13 | |
|--|--------------------------------------|--|---|---|--|---|----|--|

וְלֹא
dan-tidak
[H3808](#)
יַעֲנֶה :
dijawab

Siapa menutup telinganya bagi jeritan orang lemah, tidak akan menerima jawaban, kalau ia sendiri berseru-seru.

| | | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|----------------------------|--|----|--|
| חֲמָה kemarahan H2534 | בְּחֹק di-pangkuan H2436 | וְשָׂחַד dan-suap H7810 | אַף amarah H0639 | יִכְפֶּה- meredakan H3711 | בְּסֵתֶר secara-rahasia | מַתָּן Pemberian H4976 | 14 | |
|---|--|---|--|---|----------------------------|--|----|--|

עֲזָה :
yang-kuat
[H5794](#)

Pemberian dengan sembunyi-sembunyi memadamkan marah, dan hadiah yang dirahasiakan meredakan kegeraman yang hebat.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|----|
| לְפַעֲלֵי | וְמַחְרָה | מִשְׁפָּט | עֲשׂוֹת | לְצַדִּיק | שִׂמְחָה | 15 |
| bagi-yang-melakukan | tetapi-kehancuran | keadilan | melakukan | bagi-orang-benar | Sukacita | |
| H6466 | H4288 | H4941 | | H6662 | H8057 | |

: אָוֹן
kejahatan
[H0205](#)

Melakukan keadilan adalah kesukaan bagi orang benar, tetapi menakutkan orang yang berbuat jahat.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| רְפָאִים | בְּקֶהֶל | הַשְּׂכֵל | מִדְרֶךְ | תּוֹעָה | אָדָם | 16 |
| orang-orang-mati | dalam-perkumpulan | pengertian | dari-jalan | yang-menyimpang | Seseorang | |
| H7496 | H6951 | | H1870 | H8582 | H0120 | |

: יְנוּחַ
akan-beristirahat
[H5117](#)

Orang yang menyimpang dari jalan akal budi akan berhenti di tempat arwah-arwah berkumpul.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| לֹא | וְשֶׁמֶן | יִיזֵן | אֶהֱב | שִׂמְחָה | אֶהֱב | מַחְסוֹר | אִישׁ | 17 |
| tidak | dan-minyak | anggur | yang-mencintai | kesenangan | yang-mencintai | kekurangan | Orang | |
| H3808 | H8081 | H3196 | H0157 | H8057 | H0157 | H4270 | H0376 | |

: יַעֲשִׂיר
akan-menjadi-kaya
[H6238](#)

Orang yang suka bersenang-senang akan berkekurangan, orang yang gemar kepada minyak dan anggur tidak akan menjadi kaya.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|----|
| : בּוֹגֵד | יִשְׁרִים | וְתַחַת | רָשָׁע | לְצַדִּיק | כֶּפֶר | 18 |
| pengkhianat | orang-orang-jujur | dan-sebagai-ganti | orang-jahat | bagi-orang-benar | Tebusan | |
| H0898 | H3477 | H8478 | H7563 | H6662 | | |

Orang fasik dipakai sebagai tebusan bagi orang benar, dan pengkhianat sebagai ganti orang jujur.

| | | | | | | |
|------------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|------------|----|
| [מְדוֹנִים] | מֵאִשְׁת | מִדְבָר | בְּאַרְצֵי | שָׁבַת | טוֹב | 19 |
| [yang-suka-bertengkar] | daripada-istri | padang-gurun | di-tanah | tinggal | Lebih-baik | |
| H4066 | H0802 | | H0776 | H3427 | | |

: וְכָעַס (מְדוֹנִים)
dan-pemarah (yang-suka-bertengkar)
[H4066](#)

Lebih baik tinggal di padang gurun dari pada tinggal dengan perempuan yang suka bertengkar dan pemarah.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|----|
| וְכֶסֶל | חָכָם | בְּנוֹה | וְשֶׁמֶן | נֶחְמַד | אוֹצָר | 20 |
| tetapi-orang-bodoh | orang-bijak | di-tempat-kediaman | dan-minyak | yang-diinginkan | Harta | |
| H3684 | H2450 | | H8081 | | H0214 | |

: יִבְלַעְנוּ
menelannya
[H1104](#)

אָדָם
manusia
[H0120](#)

Harta yang indah dan minyak ada di kediaman orang bijak, tetapi orang yang bebal memboroskannya.

צָדִיקָה חַיִּים יִמְצָא וְחָסֵד צָדִיקָה רָדַף 21
 kebenaran kehidupan menemukan dan-kasih-setia kebenaran Siapa-mengejar
[H6666](#) [H4672](#) [H6666](#) [H7291](#)

וְכָבוֹד:
 dan-kehormatan
[H3519](#)

Siapa mengejar kebenaran dan kasih akan memperoleh kehidupan, kebenaran dan kehormatan.

עִיר גְּבוּרִים עָלָה חָכָם נִיָּרֵד עֹז מִבְּטָחָהּ:
 Kota orang-orang-kuat naik orang-bijak dan-meruntuhkan kekuatan kepercayaannya
[H1368](#) [H5927](#) [H2450](#) [H3381](#) [H5797](#) [H4009](#)

Orang bijak dapat memanjat kota pahlawan-pahlawan, dan merobohkan benteng yang mereka percayai.

שָׁמַר פִּי וּלְשׁוֹנוֹ שָׁמַר מִצָּרוֹת נַפְשׁוֹ:
 Siapa-menjaga mulutnya dan-lidahya menjaga dari-kesukaran-kesukaran jiwanya
[H8104](#) [H6310](#) [H3956](#) [H8104](#) [H5315](#)

Siapa memelihara mulut dan lidahnya, memelihara diri dari pada kesukaran.

זָד יָהִיר לָץ שָׁמוֹ עוֹשֶׂה בְּעִבְרָת זָדוֹן:
 Sombong angkuh pencemooh namanya yang-bertindak dalam-keangkuhan kesombongan
[H2086](#) [H3093](#) [H3887](#) [H8034](#) [H5678](#) [H2087](#)

Orang yang kurang ajar dan sombong pencemooh namanya, ia berlaku dengan keangkuhan yang tak terhingga.

תַּאֲוָה עֲצָל תִּמְיתָנוּ כִּי- מֵאָנוּ יָדָיו לַעֲשׂוֹת:
 Keinginan pemalas akan-membunuhnya sebab menolak tangannya untuk-bekerja
[H8378](#) [H6102](#) [H4191](#) [H3985](#) [H3027](#)

Si pemalas dibunuh oleh keinginannya, karena tangannya enggan bekerja.

כָּל- הַיּוֹם הִתְאָוָה תַּאֲוָה וְצָדִיק מֵתֵן וְלֹא:
 Sepanjang hari ia-menginginkan keinginan tetapi-orang-benar memberi dan-tidak
[H3605](#) [H3117](#) [H0183](#) [H8378](#) [H6662](#) [H5414](#) [H3808](#)

יַחֲשֵׁד:
 menahan
[H2820](#)

Keinginan bernafsu sepanjang hari, tetapi orang benar memberi tanpa batas.

זָבַח רְשָׁעִים תּוֹעֵבָה אָף כִּי- בְּזָמָה יִבְיָאֵנוּ:
 Korban orang-orang-jahat kekejian apalagi sebab dengan-niat-jahat ia-membawanya
[H2077](#) [H7563](#) [H8441](#) [H0637](#) [H2154](#) [H0935](#)

Korban orang fasik adalah kekejian, lebih-lebih kalau dipersembahkan dengan maksud jahat.

עֵד- כְּזָבִים יֵאָבֵד וְאִישׁ שׁוֹמֵעַ לְנֶצַח יְדַבֵּר:
 Saksi dusta akan-binasa tetapi-orang yang-mendengar selamanya akan-berbicara
[H5707](#) [H3577](#) [H0006](#) [H0376](#) [H8085](#) [H5331](#) [H1696](#)

Saksi bohong akan binasa, tetapi orang yang mendengarkan akan tetap berbicara.

הֵעִז אִישׁ רָשָׁע בְּפָנָיו וְהוּא יוֹשֵׁר [יְכִיז]
 Menyombongkan-diri orang jahat mukanya dia tetapi-yang-jujur [meneguhkan]
[H5810](#) [H0376](#) [H7563](#) [H6440](#) [H1931](#) [H3477](#)

(יָבִין) [דַּרְכוֹן] (דַּרְכוֹ):
 (mengerti) [jalan-jalannya] (jalannya)
[H0995](#) [H1870](#) [H1870](#)

Orang fasik bermuka tebal, tetapi orang jujur mengatur jalannya.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יְהוָה: | לִפְנֵי | עֵצָה | וְאֵין | תְּבוּנָה | וְאֵין | חֵכְמָה | אֵין | 30 |
| TUHAN | di-hadapan | nasihat | dan-tidak-ada | pengertian | dan-tidak-ada | hikmat | Tidak-ada | |
| H3068 | H5048 | H6098 | H0369 | H8394 | H0369 | H2451 | H0369 | |

פ
—

Tidak ada hikmat dan pengertian, dan tidak ada pertimbangan yang dapat menandingi TUHAN.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|------|----|
| הַתְּשׁוּעָה: | לְיְהוָה | מִלְחָמָה | לְיוֹם | מוֹכָן | סוּס | 31 |
| kemenangan | tetapi-milik-TUHAN | pertempuran | untuk-hari | dipersiapkan | Kuda | |
| H8668 | H3068 | H4421 | H3117 | | | |

Kuda diperlengkapi untuk hari peperangan, tetapi kemenangan ada di tangan TUHAN.